

საქართველოს სტანდარტი

საპარაგო ხომალდის მიწისზედა მომსახურების აღჭურვილობა - სპეციფიკური
მოთხოვნები - ნაწილი 3: სატრანსპორტო კონვეიერ

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 11 მაისის № 54 და 2018 წლის 7 მარტის № 14 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12312-3:2017 „, საპარას ხომალდის მიწისზედა მომსახურების აღჭურვილობა - სპეციფიკური მოთხოვნები - ნაწილი 3: სატრანსპორტო კონვეიერ”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 11 მაისი №268-1.3-013431

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით
გავრცელება

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12312-3

January 2017

ICS 49.100

Supersedes EN 12312-3:2003+A1:2009

English Version

Aircraft ground support equipment - Specific
requirements - Part 3: Conveyor belt vehicles

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières
- Partie 3 : Convoyeurs à bande

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen -
Teil 3: Förderbandwagen

This European Standard was approved by CEN on 30 October 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
European foreword.....	4
Introduction	7
1 Scope.....	8
2 Normative references.....	8
3 Terms and definitions	9
4 List of hazards	10
5 Safety requirements and/or measures	10
5.1 General requirements	10
5.2 Boom design.....	11
5.3 Access	12
5.4 Guard-rails.....	13
5.5 Guide rails.....	14
5.6 Performance (loads and speeds).....	14
5.7 Controls.....	15
5.8 Ergonomics.....	15
6 Information for use	17
6.1 Marking.....	17
6.2 Warnings	17
6.3 Instructions	17
7 Verification of requirements	18
Annex A (normative) List of hazards.....	19
Table A.1 — List of hazards.....	19
Annex B (informative) Hazards at boom and belt.....	22
Figure B.1 — Principle drawing of a reversible conveyor belt showing the drawing-in points....	22
Figure B.2 — Drawing-in point at the ramp end of the boom where a fixed tray is mounted.....	22
Figure B.3 — Drawing-in point at the ramp end of the boom where a roller tray is mounted	22
Annex C (normative) Safety measures against drawing-in hazards on pulleys and idlers	23
Figure C.1 — Rolled steel sections.....	23
Figure C.2 — Sheet metal	23
Figure C.3 — Rolled steel section.....	24
Annex D (normative) Safety measures on end cross arms or trays	25
Figure D.1 — Safety distance	25
Figure D.2 — Pop out roller	25
Figure D.3 — Switchbar	26
Annex E (informative) Safety distances for feet and hands (Extract from EN 349)	27
Table E.1 — Safety distances	27

Annex ZA (informative) Relationship between this European standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC aimed to be covered	28
Table ZA.1 – Correspondence between this European standard and EU Directive 2006/42/EC	28
Bibliography	29

საინფორმაციო ნაწილი. სრული გექნილი ინფორმაცია სანახავი დაწესებული იყენება.

European foreword

This document (EN 12312-3:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12312-3:2003+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC on machinery.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC on machinery, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 12312, 1-2-3-4-5-6-7-8-9

ents, consists of the following parts:

- Part 1: Passenger stairs;
- Part 2: Catering vehicles;
- Part 3: Conveyor belt vehicles (the present document);
- Part 4: Passenger boarding bridges;
- Part 5: Aircraft fuelling equipment;
- Part 6: Deicers and deicing/antiicing equipment;
- Part 7: Aircraft movement equipment;
- Part 8: Maintenance or service stairs and platforms;
- Part 9: Container/Pallet loaders;
- Part 10: Container/Pallet transfer transporters;
- Part 11: Container/Pallet dollies and loose load trailers;
- Part 12: Potable water service equipment;
- Part 13: Lavatory service equipment;
- Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles;
- Part 15: Baggage and equipment tractors;

- Part 16: Air start equipment;
- Part 17: Air conditioning equipment;
- Part 18: Nitrogen or Oxygen units;
- Part 19: Aircraft jacks, axle jacks and hydraulic tail stanchions;
- Part 20: Electrical ground power units.

Annexes A, C and D are normative. Annexes B, E and ZA are informative.

The main changes compared to the previous edition EN 12312-3:2003+A1:2009 are:

- a) A1:2009 was incorporated;
- b) the Introduction was updated in relation to the deviation from recommended criteria;
- c) the Scope was updated to cover reasonably foreseeable misuse;
- d) Clause 2, Normative references, was updated;
- e) List of hazards was updated to exclude hazards due to traffic and repair and was moved to Annex A;
- f) 5.1, General requirements, was changed to include a seat-belt or hip guard and further provisions regarding the driver's accommodation, e.g. protection from falling loads as well as compliance with EN 1915-3 and EN 1915-4;
- g) 5.2, Boom design was completely revised;
- h) 5.3, Access was added, thus making it necessary to re-number the following clauses and subclauses
- i) 5.3 Guard-rails, guide rails was re-numbered as 5.4 and divided into 5.4 Guard-rails (covering the original subclauses 5.3.1 through 5.3.5) and 5.5 Guide rails (covering the original subclauses 5.3.6 through 5.3.9), it was expanded to cover foldable and adjustable elements, including the size of allowable gaps;
- j) 5.4 Performance (loads and speeds) was re-numbered as 5.6 and contains new provisions regarding the driving speeds while in raised position and a seat-belt;
- k) 5.5 Controls was re-numbered as 5.7 and contains new provisions regarding controls, also during aircraft loading/unloading operations, and the emergency stop;
- l) 5.8, Ergonomics was added;
- m) 6.3, Instructions, was extended to cover information about aircraft types and cargo doors, safe positions for opening/closing of cargo doors, belt bottom tray and restricted operation in adverse weather conditions;
- n) Clause 7, Verification of requirements, was updated;
- o) informative Annex A, Typical designs of conveyor belt vehicles, was deleted and replaced by normative Annex A, List of hazards;

- p) informative Annex C, Hazards at boom an belt, was re-numbered as informative Annex B and nip points were re-named as drawing-in points;
- q) informative Annex D, გვ. 1-გვ. 2 -in hazards on pulleys and idlers was changed into normative Annex C with the same title and updated;
- r) informative Annex E, გვ. 1-გვ. 2 , was changed into normative Annex D with the same title;
- s) informative Annex F, გვ. 1-გვ. 2 - გვ. 1-გვ. 2 EN 349), was re-numbered as informative Annex E;
- t) Annex ZA referring to the Machinery Directive 98/37/EC was replaced by Annex ZA referring to the new Machinery directive 2006/42/EC;
- u) the Bibliography was updated.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard specifies health and safety requirements, as well as some functional and performance requirements, for conveyor belt vehicles intended for loading/unloading of individual items of baggage or cargo on/off all aircraft types commonly in service in civil air transport.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, serviceable, economical and practical conveyor belt vehicles. Deviations should occur only after careful consideration, extensive testing, risk assessment and thorough service evaluation have shown alternative methods or conditions to be satisfactory. Such deviations are outside the scope of this standard and a manufacturer should be able to demonstrate an equivalent level of protection.

This European Standard is a Type C standard as stated in EN ISO 12100.

When provisions of this Type C standard are different from those that are stated in Type A or B standards, the provisions of this Type C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this Type C standard. Deviations from requirements do not fall within the presumption of conformity given by the standard.